



History, Agency and Gendered Narratives

Rendir cuentas: Historia y Agencia como fabulación



Pintura de Iris Pérez Romero

History, Agency and Gendered Narratives

XXVII Annual Congress of the International Association of Female Hispanic Literature and Culture (AILCFH)
November 9-11, 2017
Hodelpa Nicolás de Ovando Hotel

Headquarters

Organized by the Steering Committee of the Dominican Republic
with the support of the Dominican Literary Criticism on Hispanic-American Female Writers (CDLEH),
the “Pedro Henríquez Ureña” National Library, and the sponsorship of the Ministry of Women (MM).

Call for Papers

Please send your proposals before May 16, 2017 to: ailcfh2017@gmail.com

Lectures of the International Invited Guests

Catharina Vanderplaats de Vallejo, Ph.D.
Concordia University en Montreal, Profesora Emérita.

Keynote Speakers [*]

Ginetta E. B. Candelario, Ph. D.
Professor

Sociology and Latin American & Latina/o Studies Program Study of Women and Gender Program
and Editor Meridians: Feminism, Race, Transnationalism, Smith College

On occasion of the 90th anniversary of the founding of the “*No-sotras*” Club (1927), the first organization recognized as a women’s study circle in the 20th century in Santo Domingo, led by Normal Teachers, which brought together intellectuals, academics, creators and artists, and to celebrate the 1931 visit of the winner of the Nobel Prize for Literature, Gabriela Mistral to said association, special sessions on the subject of the contribution of these women writers to the first wave of feminism in Latin America will be included.

We welcome proposals and individual panels submissions related to the following topics:

1. Memory, virtuality, and life narratives.
2. Questioning official discourses.
3. Women in the discourse of power.
4. Closing the gap between romantic ideals and pragmatic Solutions.
5. Gendered Humor as Strategy for Survival.
6. Women's Travel Discourses, Spirituality (with or without gods) in Hispanic & Caribbean Women Authors.
7. Creative Non-Fiction: Testimonio and Other Truth-Telling Genres.
8. Gendered texts- rewriting history, seeking accountability.
9. Poetry Between Ethics and Desires.
10. Production of younger generations from indignation within the hybrid text.

For more information contact: ailcfh2017@gmail.com. The papers may be submitted in English, Spanish and Portuguese- the three official languages of the AILCFH. One-page proposals should be sent to Ailcfh2017@gmail.com before May 16, 2017 accompanied by a brief curriculum vitae (1 paragraph) of its author. The papers shall not exceed the minutes given.

The registration fee will be \$115 USD (\$60 for students); all participants must be members of the AILCF. (<https://www.2checkout.com/2co/buyer/orderpage?sid=541196>).

Once the proposals have been accepted, the Organizing Committee will provide the list of regulated prices at the hotels.

[*]To be announced shortly

About THE CONGRESS VENUE

The headquarters of the 27th Annual Congress of the International Association of Female Hispanic Literature and Culture (AILCFH) is the old colonial city of Santo Domingo de Guzmán, founded in 1496, in the Island of Hispaniola, now shared between two national states that are two sister nations: the Dominican Republic and the Republic of Haiti.

Santo Domingo is the first European settlement in North America. The first Castilian city of the continent consists of twenty-five streets, temples, convents, palaces, monuments, government buildings and civil rights of the sixteenth, seventeenth and

eighteenth century. In addition, it is the cradle of all the eminences of the New World.

Concurrent sessions will have the Hodelpa Nicolás de Ovando hotel as its main venue, an ancient Renaissance palace of the Commander of Lares, Friar Nicolás de Ovando, governor of the colony, builder of the Villa, located in the first street ever traced in the New World, The Ladies, named in honor of the Maids of the Ephemeral Court that accompanied the first Viceroy consort of the Indies, Da. María de Toledo, from the House of the Duchess of Alba, which was commissioned by the government of the island from 1515 to 1520.

Concurrent Sessions will be held at other sub-venues at the Museum of Royal Houses (ancient Palace of Governors of the Indies and Royal Auditors) and the Chapel of Remedios (of Mayorazgo de Dávila), located on The Ladies street, at just three minutes walking distance.

Hodelpa is a chain of three hotels in the old city (the Commercial, Caribbean Colonial and the Nicolás de Ovando). The Hodelpa Nicolás de Ovando consists of two levels; it is built in stonework made from the white quarry stone native to the island, on a gigantic boulder near the edge of the mighty Ozama River. From its balconies built with brick arches, its main garden and the pool area you can admire and enjoy a beautiful view toward the riverbanks, and its mouth stretching out as an arm into the Caribbean Sea. On the nearby avenue the Tourist Port of Sans Souci can be found, where cruise ships arrive from different parts of Europe and the Americas, and in particular there is a direct connection with the Island of Enchantment, Puerto Rico, a trip that can be completed in one night by Ferry.

The Dominican Republic and the community of Dominicans intellectuals will celebrate five transcendental milestones of the 20th century in the year 2017 concerning the making of women in writing, humanists, thought, the arts, political participation, feminine creation, and their emergence in public life: *The Centenary of Birth of Carmen Natalia* (1917-1976), poet, novelist, playwright, screenwriter, diplomatic, political and militant resistance to the Trujillo dictatorship; *The 90th Anniversary of the Death of Luisa Ozema Pellerano Castro of Henriquez* (1870-1927), educator and continuator of the humanistic work of her teacher, Salomé Ureña de Henríquez (1850-1897); *The 90th anniversary of the founding of the "Nosotras" Club* (1927), the first organization recognized as a Women's study circle in the twentieth century in Santo Domingo;

The 75th Anniversary of Citizenship and the Right to Vote of the Women of the Dominican Republic (1942-2017) given by the Political Constitution of the Republic in 1942, women being grouped into the "Nosotras" Club (1927) and in the *Acción Feminista Dominicana* (1931) who were able to push forward and conquer this goal; and the 75th Anniversary of the First Female Nude Paintings of *Celeste Woss y Gil* (1895-1985), feminist, suffragette, and painter, in the national exposition in 1942. Her daring, undoubtedly, is a landmark. She was celebrating the triumph of having conquered with the vanguard suffragettes the recognition of her citizenship, and therefore, her voting right, provoking a rupture and allowing to fall onto the floor, breaking into splinters, the orthodox social conventions through art. With her nude paintings she put into movement, without a doubt, a formidable political action, and what could no longer be concealed, hidden: "I belong to myself; my body belongs to me."



Pintura de Iris Pérez Romero

Rendir cuentas: Historia y Agencia como fabulación

XXVII Congreso Anual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH)
Del 9-11 noviembre de 2017

Hotel Hodelpa Nicolás de Ovando
Sede Principal

Organizado por el Comité Timón de la República Dominicana
con el aval de la Crítica Dominicana Literaria sobre Escritoras Hispanoamericanas (CDLEH),
la Biblioteca Nacional “Pedro Henríquez Ureña” y el Patrocinio del Ministerio de la Mujer (MM).

Convocatoria

Favor de enviar sus propuestas antes del 16 de mayo de 2017 a: ailcfh2017@gmail.com

Las Conferencia Plenarias de Invitadas Internacionales
Catharina Vanderplaats de Vallejo, Ph.D.
Concordia University en Montreal, Profesora Emérita.

Conferencia Plenaria [*]

Ginetta E. B. Candelario, Ph. D.
Professor

Sociology and Latin American & Latina/o Studies Program Study of Women and Gender Program
and Editor Meridians: Feminism, Race, Transnationalism, Smith College

Asimismo en ocasión del 90º aniversario de la fundación del *Club “Nosotras”* (1927), primera organización reconocida propiamente como un círculo de estudio de mujeres en el siglo XX en Santo Domingo, impulsada por Maestras Normales, que aglutinó a intelectuales, académicas, creadoras y artistas, y para festejar la visita de la Premio Nobel de Literatura Gabriela Mistral a dicha asociación en 1931, se incluirán sesiones especiales en torno al aporte de las escritoras al feminismo de la primera ola en Latinoamérica.

Se invita a enviar propuestas individuales y de paneles, relacionadas con los siguientes temas:

1. Memoria, virtualidad y discursos de vida
2. Producción de engarces y contra discursos
3. Agencia e hitos: mujeres en torno al discurso del poder
4. Ojos estrellados, textos pragmáticos
5. Humor, rescate y deshechos formulados en el mundo presente.
6. Viaje, discurso de lo diáfano e interiorización espiritual.
7. Déjate de cuentos: relatos verídicos e iluminados de un pasado presente y un maldito presente en distorsión.
8. Rendición: actúe, relate, responda y cree (y deje a Dios de lado o no)
9. Cuentas, cuentos, rendirse y evadirse: poesía ante la desaparición de valores y la desesperación de fervores.
10. Producción de generaciones jóvenes desde la indignación dentro del texto híbrido.

Para mayores informes dirigirse a ailcfh2017@gmail.com. Las ponencias se pueden presentar en inglés, español y portugués –los tres idiomas oficiales de la AILCFH. Las propuestas de una página deberán enviarse a ailcfh2017@gmail.com antes del 16 de mayo de 2017, acompañas de un breve *curriculum vitae* (1 párrafo) de su autor/a. Las ponencias no excederán los minutos.

La cuota de inscripción será 115 USD (\$60 para estudiantes); todos los participantes tienen que ser miembros de la AILCFH (<https://www.2checkout.com/2co/buyer/orderpage?sid=541196>). Una vez aceptadas las propuestas, el Comité Organizador facilitará la lista de precios concertados en los hoteles.

[*] Se informará próximamente

SOBRE LA SEDE DEL CONGRESO

La sede del XXVII Congreso Anual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) es la antigua ciudad colonial de Santo Domingo de Guzmán, fundada en 1496, en la Isla La Hispaniola, que actualmente comparten dos Estados nacionales que son dos pueblos hermanos: la República Dominicana y la República de Haití.

Santo Domingo es el primer asentamiento europeo en América. La primera ciudad castellana del continente consta

de veinticinco calles, templos, conventos, palacios, monumentos, edificios gubernamentales y civiles del siglo XVI, XVII y XVIII. Además es Cuna de todas las primacías del Nuevo Mundo.

Las Sesiones Concurrentes tendrán como sede principal el hotel Hodelpa Nicolás de Ovando, antiguo Palacete renacentista del Comendador de Lares Fray Nicolás de Ovando, Gobernador de la Colonia, constructor de la Villa, ubicado en la primera calle trazada en el Nuevo Mundo, Las Damas, llamada así en honor a las doncellas de la corte efímera que acompañó a la primera Virreina consorte de las Indias, Da. María de Toledo, de la Casa de la Duquesa de Alba, que se encargó del gobierno de la isla de 1515 a 1520.

Las Sesiones Concurrentes tendrán otras subseces en el Museo de las Casas Reales (antiguo Palacio de los Gobernadores de Indias y de la Real Audiencia) y la Capilla de los Remedios (del Mayorazgo de Dávila), ubicados en la calle Las Damas, a menos de tres minutos de camino.

Hodelpa es una cadena de tres hoteles en la ciudad antigua (el Comercial, Caribe Colonial y el Nicolás de Ovando). El Hodelpa Nicolás de Ovando consta de dos niveles; está construido en piedra de cantería blanca nativa de la isla, sobre un gigantesco peñasco al margen del caudaloso río Ozama. Desde sus balcones con arcos de ladrillos, su jardín principal y el área de piscina se puede contemplar y disfrutar una hermosa vista hacia los márgenes del río, y su desembocadura como un brazo de mar en el Caribe. En la avenida que lo circunda se encuentra el Puerto Turístico de Sans Souci, al cual llegan cruceros de distintos puntos de Europa y América, y en especial la conexión directa con la Isla del Encanto, Puerto Rico, se puede hacer en una noche desde el Ferry.

La República Dominicana y la comunidad de intelectuales dominicanas festejan en el año 2017 cinco trascendentales Hitos históricos de mediados del siglo XX concerniente al hacer de la mujer en la escritura, las humanistas, el pensamiento, las artes, la participación política, la creación femenina, y su emergencia en la vida pública: El *Centenario de Nacimiento de Carmen Natalia (1917-1976)*, poeta, novelista, dramaturga, guionista, diplomática, militante política y de resistencia a la dictadura trujillista;

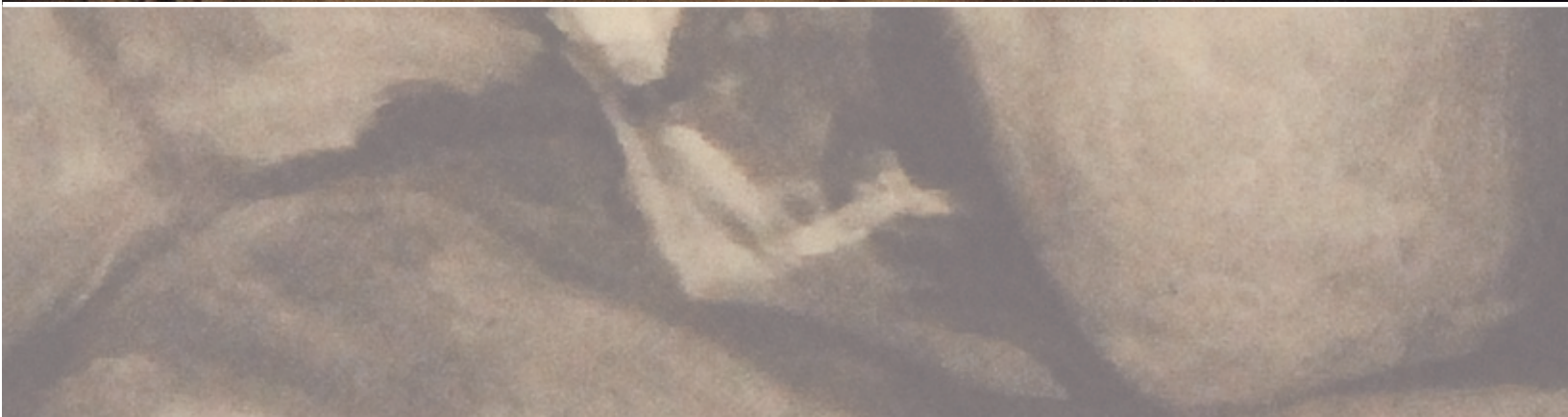
El *90º Aniversario del Fallecimiento de Luisa Ozema Pellerano de Castro de Henríquez (1870-1927)*, educacionista y continuadora de obra humanística de su maestra Salomé Ureña de Henríquez (1850-1897); El *90º Aniversario de la Fundación del Club “Nosotras” (1927)*, primera organización reconocida propiamente como un círculo de estudio de mujeres en el siglo XX en Santo Domingo; el *75º Aniversario de la Ciudadanía y del derecho al voto de las mujeres de la República Dominicana (1942-2017)* otorgado por la Constitución Política de la República en 1942, siendo las mujeres agrupadas en el *Club Nosotras(1927)* y en la *Acción Feminista Dominicana (1931)* quienes llevaron a cabo la hazaña de impulsar y alcanzar dicha conquista; y el *75º Aniversario de los primeros desnudos femeninos de Celeste Woss y Gil (1895-1985)*, feminista, sufragista y artista del pincel, en una exposición nacional en 1942. Su osadía, indudablemente, es un hito. Ella celebraba el triunfo de haber conquistado con *las sufragistas de vanguardia* el reconocimiento de su ciudadanía y, por ende, el derecho al voto, provocando resquebrajamiento y dejando caer al suelo, hechas añicos, las ortodoxas convenciones sociales desde el arte. Con sus desnudos puso en movimiento, sin lugar a dudas, una formidable acción política, y lo que ya no podía estar velado, ocultado: «Yo soy mía; mi cuerpo es mío».

Pintura de Iris Pérez Romero





75° Aniversario de los primeros desnudos femeninos de Celeste Woss y Gil (1895-1985)





90° Aniversario de la Fundación del Club "Nosotras" (1927).



75° Aniversario de la Ciudadanía y del derecho al voto de las mujeres de la República Dominicana (1942-2017).



90° Aniversario del Fallecimiento de Luisa Ozema Pellerano de Castro de Henríquez (1870-1927).



Centenario de Nacimiento de Carmen Natalia (1917-1976).